

## **Ocena rozprawy doktorskiej mgr Marty Skury**

### **pt. Błędy popełniane przez Niemców uczących się języka polskiego jako obcego – implikacje glottodydaktyczne**

Rozprawa doktorska o błędach popełnianych przez Niemców uczących się języka polskiego należy do glottodydaktyki polonistycznej, dziedziny językoznawstwa stosowanego. Materiał wykorzystany do klasyfikacji błędów pochodzi z części pisemnej egzaminu certyfikatowego na różnych poziomach jego znajomości. Praca w części teoretycznej nawiązuje do podziału błędów językowych w kulturze języka polskiego oraz do artykułów, podejmujących zagadnienie wyodrębniania błędów popełnianych przez cudzoziemców uczących się języka polskiego (przede wszystkim ustaleń Anny Dąbrowskiej i Małgorzaty Pasieki).

Stan badań w tym zakresie w odniesieniu do osób niemieckojęzycznych jest skromny (praca Marii Brzeziny i niepublikowana rozprawa doktorska Leona Sikorskiego). Autorka recenzowanej pracy zebrała oryginalny materiał i na tej podstawie wydzieliła typy błędów na wszystkich poziomach języka pisanego. Szczegółowa analiza pozwoliła mgr Marcie Skurze na stwierdzenie, które podsystemy polszczyzny są trudne do opanowania przez studentów niemieckojęzycznych.

Nie unikała również opisywania błędów, których interpretacja co do źródła sprawia kłopoty.

W wielu miejscach przywołuje opracowania na temat błędów w glottodydaktyce i modyfikuje zastane klasyfikacje w zależności od materiału, którym dysponuje. W tym zakresie Doktorantka wykazała się samodzielnością i krytycznym spojrzeniem na istniejące klasyfikacje.

Praca ma w zasadzie charakter jakościowy, chociaż mgr Marta Skura wprowadziła również dane statystyczne.

W recenzowanej rozprawie znajduje się rozdział poświęcony implikacjom glottodydaktycznym: zawiera on zestaw problemów, które wymagają uwzględnienia w nauczaniu Niemców języka polskiego jako obcego. Te dane mogą w przyszłości służyć wszystkim, którzy przygotowują pomoce dydaktyczne dla tej grupy językowej. Jest to bardzo wartościowa część opracowania.

Praca doktorska jest metodologicznie poprawna, zgromadzony materiał oryginalny i liczbowo wystarczający do wyciągnięcia wniosków ogólnych; język rozprawy jest staranny. Praca Pani mgr Marty Skury pt. Błędy popełniane przez Niemców uczących się języka polskiego jako obcego – implikacje glottodydaktyczne spełnia wymagania stawiane pracom doktorskim.

*Elżbieta Sękowska*